

EDITORIAL NACIONAL

Gianni
BENCICH

PACÍFICO SUR
Para cuarteto de cuerdas / For String Quartet



Fanjul & Ward
Curatoría de talentos

Campos de Composición 2021

Partitura / Score



ENFW21601

www.editorialnacional.cl

Publicado en Chile por Editorial Nacional
© 2021, Editorial Nacional, Santiago-Chile
Editor: Gianni Bencich

www.editorialnacional.cl



Prohibida, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio o procedimiento y la distribución de ejemplares mediante alquiler o préstamo público sin la autorización escrita de los titulares del Copyright.

The total or partial reproduction of this work, by any means or procedure and the distribution of copies by rental or public loan without the written authorization of the copyright holders, is prohibited under the sanctions established by law.

Pacífico Sur

cuarteto de cuerdas /
string quartet

Gianni Bencich

Dedicado a Teresa Sofia y Daniel Martinez.

www.editorialnacional.cl

Acerca de / About

La inspiración original de la pieza está en el Océano Pacífico, específicamente la región del Sur entre las costas de Perú y Chile. A partir de esta imagen, tomé un acercamiento material en el que busqué evocar los comportamientos de un sistema de glisones en un contexto instrumental. La notación propuesta simula la parametrización encontrada en controles de sistemas de síntesis de partículas, abstrayendo los elementos actuantes del intérprete en formas más elementales, separando las acciones que componen el gesto tradicional, dirigiendo el sonido hacia posibilidades que atenten contra la lógica idiomática del instrumento de cuerdas.

The original inspiration for this piece comes from my experience watching the Pacific Ocean, specifically the Southern region in front of the Peruvian and Chilean shorelines. From this, I took a material approach in which I tried to evoke the behavior of a glisson system in an instrumental context. The proposed notation simulates the parametrization found on particle synthesis controls, abstracting the acting elements of the performer towards more primeval forms, separating the actions that compose a traditional gesture, directing sound towards possibilities that attempt against the idiomatic logic of the string instrument.

Notas para la interpretación / Performance notes

Tablatura:

Cada instrumento es presentado en forma de tablatura con dos secciones principales:

1. Sección de ritmo y arco
2. Sección espacial - tablatura de cuerpo del instrumento

Tablature:

Each instrument is presented as a tablature with two main sections:

1. Rhythmic and bow section
2. Spatial - instrument body section

The image displays musical notation for two instruments. Instrument 1 (top) features a rhythmic staff with notes and bowing directions (4, 3, 5, 2, 3, 3, 1, 3, 2) and a spatial staff with fret positions D and E. Instrument 2 (bottom) features a spatial staff with fret positions D and G and a blue line graph representing the instrument body's spatial movement.

Ritmo y arco / Rhythm and bow

El ritmo propuesto corresponde a los ataques de arco que debe ejecutar el intérprete, cada nueva nota en la partitura corresponde a un nuevo arco en la dirección contraria a la anterior.

Las indicaciones numéricas que se ven debajo del ritmo indican la trayectoria de arco que se debe seguir.

The written rhythm corresponds to bow attacks that must be carried out by the performer, each new note in the score must be interpreted as a new bow strike in the opposite direction to the previous one.

Number indications below the rhythm specify the bow trajectory to be followed.



Dedicado a Teresa Soffia y Daniel Martinez.

PACÍFICO SUR

for string quartet

Gianni Bencich

♩ = 50

Violin I

Violin II



This musical score is for guitar, featuring a treble clef and a 3/4 time signature. The piece is divided into three measures. The first measure contains a 7-note sequence: 4-3-4-3-4, followed by a 5-4-5 sequence, and a triplet of notes marked 'pz'. The second measure contains a 5-4-5-3 sequence, followed by a triplet of notes marked 'p'. The third measure contains a 5-4-5-4 sequence, followed by a triplet of notes marked 'p'. The score includes chord diagrams for E, A, D, and G, and a blue line indicating the fretting hand's movement. A large red watermark 'www.editorialnacional.cl' is overlaid diagonally across the page.